

# การสร้างเพื่ออนาคต

สถานที่รับเลี้ยงเด็กกลางวันแห่งนี้กำลังร่วมโครงการ Child and Adult Care Food Program หรือ CACFP ซึ่งเป็นโครงการที่ได้รับเงินงบประมาณจากรัฐบาลกลาง เพื่อจัดหาอาหารและอาหารว่างที่เป็นประโยชน์ต่อร่างกายให้แก่เด็กที่ได้รับการเลี้ยงดูกลางวัน

ในแต่ละวัน เด็กจำนวนกว่า 2.6 ล้านคนได้ร่วมโครงการ CACFP ตามบ้านและสถานที่ต่างๆ ที่รับเลี้ยงเด็กกลางวันทั่วประเทศ ผู้ให้บริการทั้งหลายจะได้รับค่าชดเชยในการให้อาหารที่มีคุณค่าทางโภชนาการและถูกต้องตามข้อกำหนดของ USDA โครงการนี้มีบทบาทสำคัญในการยกระดับคุณภาพของการดูแลเด็กกลางวันให้สูงขึ้นและในการอำนวยความสะดวกที่ช่วยให้ครัวเรือนที่รายได้น้อยสามารถใช้บริการนี้ได้มากยิ่งขึ้น

**อาหาร** ทั้งบ้านส่วนบุคคลและศูนย์ต่างๆ ที่ร่วมโครงการ CACFP จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดที่ทาง USDA ได้วางไว้สำหรับอาหาร

อาหารเช้า	อาหารกลางวันหรืออาหารเย็น	อาหารว่าง (สองในสี่กลุ่มนี้)
นม	นม	นม
ผลไม้หรือผัก	เนื้อหรืออาหารที่แทนเนื้อได้	เนื้อหรืออาหารที่แทนเนื้อได้
ธัญญาหารหรือขนมปัง	ธัญญาหารหรือขนมปัง	ธัญญาหารหรือขนมปัง
	ผลไม้หรือผักสองอย่างที่แตกต่างกัน	ผลไม้หรือผัก

**สถานที่ต่าง ๆ ที่ร่วมโครงการ** บ้านส่วนบุคคลและศูนย์ต่างๆ หลายแห่งดำเนินการตามโครงการ CACFP และมีวัตถุประสงค์อันเดียวกันที่จะจัดหาอาหารและอาหารว่างที่มีคุณค่าให้แก่ผู้ร่วมโครงการทั้งหลาย สถานที่ต่างๆ ที่ร่วมโครงการนี้รวมถึง :

- ◆ ศูนย์รับเลี้ยงเด็ก ซึ่งได้แก่ศูนย์รับเลี้ยงเด็กของรัฐบาลหรือของเอกชนที่ไม่แสวงหากำไรที่มีใบอนุญาตหรือได้รับการอนุมัติ โครงการ Head Start และศูนย์ที่แสวงหากำไรบางแห่ง
- ◆ บ้านที่รับเลี้ยงเด็กกลางวัน ซึ่งได้แก่บ้านของเอกชนที่มีใบอนุญาตหรือได้รับการอนุมัติ
- ◆ โครงการเลี้ยงเด็กหลังเวลาเรียน ซึ่งได้แก่ศูนย์ต่างๆ ที่ให้อาหารว่างฟรีแก่เด็กวัยเรียนและเยาวชนภายในท้องถิ่นที่ประชาชนมีรายได้น้อย
- ◆ ที่พักอาศัยสำหรับผู้ไร้ที่อาศัย ซึ่งได้แก่ที่พักฉุกเฉินที่ให้บริการอาหารแก่เด็กที่ไร้ที่อาศัย

**การมีสิทธิ** หน่วยงานต่างๆ ของรัฐจะจ่ายค่าชดเชยให้แก่สถานที่ต่างๆ ที่ให้การเลี้ยงดูนอกบ้านที่อาศัยแก่เด็กประเภทต่อไปนี้

- ◆ เด็กที่มีอายุตั้งแต่ 12 ปีลงไป
- ◆ เด็กย้ายถิ่นที่มีอายุตั้งแต่ 15 ปีลงไป และ
- ◆ เยาวชนที่มีอายุสูงถึง 18 ปีในโครงการต่างๆ ที่ให้การเลี้ยงดูหลังเวลาเรียนภายในท้องถิ่นของคนยากจน

**ผู้ที่ควรติดต่อ** ในการสอบถามเรื่องใดๆ เกี่ยวกับโครงการ CACFP โปรดติดต่อสถานที่แห่งใดแห่งหนึ่งต่อไปนี้

Sponsoring Organization/Center  
Ms. Briggs, Director  
Community Organization  
1234 Elm Street  
Centerville, XK 00079  
786-919-3928

State Agency Director,  
Child Nutrition Services  
State Department of Education  
Capitol Drive  
Capital City, ZX 00090  
612-909-2121



USDA เป็นผู้ให้บริการและผู้ว่าจ้าง  
ที่ให้โอกาสอย่างเสมอภาค

Thai Version

เรียน ท่านผู้รับเลี้ยงเด็กที่เคารพ

ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีที่ท่านได้ร่วมโครงการ **Child and Adult Care Food Program (CACFP)** ซึ่งได้รับเงินงบประมาณจากกระทรวงเกษตรแห่งสหรัฐฯ (USDA) ข้าพเจ้าขอขอบคุณคุณผู้คนที่ท่านมีอยู่ต่อเด็กทั้งหลายและครอบครัวของเขา

### โครงการ CACFP ให้ทุกฝ่ายได้กับประโยชน์

ท่านมีส่วนช่วยให้การเลี้ยงดูเด็กมีคุณภาพสูง ทุกครั้งที่ท่านให้อาหารที่สมบูรณ์แก่เด็กโดยผ่านโครงการ CACFP เด็กที่ได้รับประทานอาหารที่มีประโยชน์จะไม่เป็นโรคเจ็บไข้ได้ป่วยบ่อยนัก จะเรียนได้ผลดีขึ้น และจะมีความประพฤติที่เรียบร้อยมากขึ้น พ่อแม่เด็กทั้งหลายรู้สึกสบายใจที่ทราบว่าบุตรของตนได้รับประทานอาหารที่เหมาะสมและเป็นประโยชน์ต่อการเจริญเติบโตและการเรียนรู้

### เราคาดหวังว่าท่านจะ :

- ◆ ให้อาหารที่มีคุณภาพสูงและถูกต้องตามข้อกำหนดต่างๆ ทางด้านโภชนาการที่ทาง USDA ได้วางไว้สำหรับโครงการ CACFP
- ◆ นับและเรียกกรังเพียงแต่ค่าชดเชยสำหรับค่าอาหารที่ให้แก่เด็กที่ได้รับสิทธิ์และลงชื่อไว้ในโครงการเท่านั้น
- ◆ เรียกกรังค่าชดเชยไม่เกินอาหาร 2 มื้อและอาหารว่าง 1 มื้อ หรือ อาหารว่าง 2 มื้อและอาหาร 1 มื้อต่อเด็กต่อวัน
- ◆ ทำบัญชีที่เที่ยงตรงเกี่ยวกับจำนวนมื้ออาหารที่ให้ และจำนวนเด็กที่เลี้ยงอยู่ และ
- ◆ ส่งบัญชีดังกล่าวอย่างตรงต่อเวลาไปให้แก่องค์กรที่เป็นคู่สัญญาในคำตกลงที่ท่านได้ทำไว้ ("องค์กรที่ให้การอุปถัมภ์" แก่ท่าน)

ถ้าท่านปฏิบัติตามข้อกำหนดดังกล่าว รวมทั้งข้อกำหนดอื่นๆ ที่องค์กรที่ให้การอุปถัมภ์แก่ท่านได้ธิบายให้ไว้ ท่านจะทำได้ถูกต้องตามข้อกำหนดของโครงการ CACFP การทำบัญชีที่เที่ยงตรงจะอำนวยความสะดวกให้ท่านได้รับจำนวนเงินที่ถูกต้องจากองค์กรที่ให้การอุปถัมภ์แก่ท่าน ถ้าท่านไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดดังกล่าว จำนวนเงินที่ท่านได้รับอาจจะถูกตัดคิให้น้อยลงหรือปฏิเสธ และท่านอาจจะเสียสิทธิในการร่วมโครงการ CACFP ก็ได้

### การฝึกอบรมและการสนับสนุน

องค์กรที่ให้การอุปถัมภ์แก่ท่านจะให้การฝึกอบรมและจะช่วยให้ท่านมีความเข้าใจที่กระจ่างขึ้นในข้อกำหนดดังกล่าว ถ้าท่านมีข้อสงสัยใดๆ โปรดติดต่อองค์กรที่ให้การอุปถัมภ์แก่ท่าน นอกจากนี้ หน่วยงานของรัฐของท่านยังสามารถช่วยท่านได้ในกรณีที่ท่านต้องการสอบถามขอทราบรายละเอียดเพิ่มเติม ท่านจะหาหน่วยงานของรัฐของท่านได้ในเว็บไซต์ USDA Child Nutrition ที่ [www.fns.usda.gov/cnd](http://www.fns.usda.gov/cnd) หรือท่านอาจจะติดต่อกับองค์กรที่ให้การอุปถัมภ์แก่ท่านได้ เพื่อขอทราบว่าจะติดต่อกับผู้ใดได้

ขอแสดงความยินดีที่ท่านได้ร่วมโครงการ CACFP เรากำลังสร้างเพื่ออนาคตอย่างแท้จริง

ขอแสดงความนับถือ

Shirley R. Watkins  
Under Secretary  
Food, Nutrition, and Consumer Services

Thai Version